

真相时刻

从巴勒斯坦苦难中发出的信、望、爱的信息

Kairos Palestine

巴勒斯坦契机

2009

第一版

耶路撒冷众教会的长老及领袖

我们听到孩子们的呼喊

我们——耶路撒冷众教会的长老及领袖——听到孩子们在这块神圣的土地上，在难关当中，为盼望发出的呼喊。我们支持他们，并在信仰、盼望、爱和对将来的愿景上支持他们。我们也支持那对我们在主内的弟兄姊妹、以色列及巴勒斯坦的领袖，并国际社会以至普世教会所发出的呼唤，这呼唤为的是要使公义、和平以及复和能早日在这块神圣的土地上得以实现。我们祈求上帝祝福我们的孩子，给予他们更多的力量去有效地建立和发展自己的小区，并同时使她成为一个充满爱、信任、公义与和平的小区。

His Beatitude Patriarch Theophilos III, Greek Orthodox (希腊正教会)

His Beatitude Patriarch Fouad Twal, Latin Church (拉丁天主教会)

His Beatitude Patriarch Torkom Manougian, Armenian Orthodox (亚美尼亚正教会)

Very Revd Father Pierbattista Pizzaballa, Custody of the Holy Land (方济会)

H.E. Archbishop Dr Anba Abraham, Coptic (科普特教会)

H.E. Archbishop Mar Swerios Malki Murad, Syrian Orthodox (叙利亚正教会)

H.E. Archbishop Paul Nabil Sayah, Maronite (马龙尼礼教会)

H.E. Archbishop Abba Mathaious, Ethiopian (埃塞俄比亚正教会)

H.E. Archbishop Joseph-Jules Zerey, Greek Catholic (希腊天主教会)

Bishop Gregor Peter Malki, Syrian Catholic (叙利亚天主教会)

Bishop Munib A. Younan, Lutheran (信义宗)

Bishop Suheil Dawani, Anglican (圣公会)

Bishop Raphael Minassian, Armenian Catholic (亚美尼亚天主教会)

耶路撒冷—2009年12月15日

Kairos Palestine 巴勒斯坦契机

这份文件是基督教巴勒斯坦人对普世的一个信息，关乎的是目前在巴勒斯坦的情况。它在这个时候被写成，是因我们盼望看见上帝恩典的荣耀在这地和这地人民的苦难中得以彰显。在这个信念底下，这份文件请求国际社会帮助在过去六十多年受着压迫、痛苦、流离失所和被种族隔离的巴勒斯坦人民。我们在今天仍然忍受着这些痛苦的时候，国际社会却对占领着我们土地的国家——以色列——静默无声地观看。我们的信息是一个为盼望发出的呼喊，靠的是爱、祷告以及对上帝的信心。我们先对自己宣讲这个信息，然后再对全世界的教会及基督徒作出呼吁，请求他们对不公和种族隔离说不、恳求他们为这里的公义和平作出努力，并再思那些为侵犯我们人民的罪行及土地剥夺行为作出辩护的神学理论。

在这一历史性的文件，我们巴勒斯坦基督徒声明——那在我们土地上实施的军事占领是得罪上帝和得罪人的，而任何支持这个占领行为的神学理论并不符合基督教教义，因为真正的基督教神学是爱、是关怀被欺压者、是渴慕公义、是鼓励人与人之间平等的神学。

本文件并不是一个自然产物，它亦不是一个偶然的結果。这并不是一个神学理论的研究报告或政策论文，而是一份提倡信心和实际行动的文件。它的重要性源于当中所表达的关注和对目前处境的想法是出于真诚。它务求以先知的态度，凭着胆量毫不含糊地去如实描述事情，除此以外，它提出停止以色列对巴勒斯坦地的占领和所有形式的歧视，并成立一个以耶路撒冷为首都的巴勒斯坦独立国家作为一个能达致公正及持久和平的解决方案。文件亦要求所有人民、政治领袖和决策者对以色列施压，并采取合法措施去迫使以色列政府停止压迫行为和正视国际法。文件亦清楚表明以和平手段抵抗这个不公是所有巴勒斯坦人——包括基督徒——的权利和义务。

本文件的发起者花了一年多的时间，透过祷告和讨论，以对上帝的信心和人民的关爱作为引导去完成它，过程中我们从许多朋友获得建议，包括巴勒斯坦人、阿拉伯人和世界不同地方的人。我们感谢他们和我们团结一志。

作为巴勒斯坦基督徒，我们盼望这份文件能成为一个转折点，去集中世上每一位爱慕和平的人的努力，特别是我们主内的姊妹弟兄。我们亦盼望它将会获得积极响应和强烈支持，犹如在1985年推出的南非契机文件——它在当时期被证明了是反对压迫和占领行为的重要工具。我们相信从占领中被解放是对这里所有的人民有益的，因为它不只是一个政治问题，更是一个生命正被摧毁的问题。

我们祈求上帝启发我们每一个人，特别是我们的领袖和决策者，去找出公义和平等的道路，并意识到公平的道路是唯一能带领我们通往那渴慕得到的真正和平的道路。

感谢以下人士：

- His Beatitude Patriarch Michel Sabbah
- His Eminence Archbishop Atallah Hanna
- Rev. Dr. Jamal Khader
- Rev. Dr. Rafiq Khoury
- Rev. Dr. Mitri Raheb
- Rev. Dr. Naim Ateek
- Rev. Dr. Yohana Katanacho
- Rev. Fadi Diab
- Dr. Jiries Khoury
- Ms. Cedar Duaybis
- Ms. Nora Kort
- Ms. Lucy Thaljeh
- Mr. Nidal Abu El Zuluf
- Mr. Yusef Daher
- Mr. Rifat Kassis - Coordinator

注：您可以在 www.kairospalestine.ps 查阅签署了本文件的巴勒斯坦基督教机构和人士的名单，以及其他语言的版本。

真相时刻

从巴勒斯坦苦难中发出的信、望、爱的信息

序

我们一群基督教巴勒斯坦人，在经过祈祷、反思和意见交流之后，从这地的痛苦中发出呼喊，在被以色列占领之下，在毫无希望之下，我们依靠着祷告和对上帝的信心发出盼望的呐喊，祂是永不打盹的上帝，祂是眷顾这里每一位寄居者的上帝。因着被神爱世人的奥秘，被神在人间——特别是这地——的奥秘所启发，我们借着基督教信仰和对巴勒斯坦的归属感宣告我们的信息——一个信、望、爱的信息。

为什么是在这时候？

因为今天我们已经到了巴勒斯坦人民悲剧中的死胡同。决策者们甘于处理危机引致的种种问题，而不是致力寻找一个彻底解决这个危机的方法。信徒的心中充满着苦痛和疑惑：「国际社会在做甚么呢？在巴勒斯坦、以色列和阿拉伯世界的政治领袖在做甚么呢？教会在做甚么呢？」这不仅是一个政治问题，更是一个生命正被摧毁的问题，故此它是一个教会必须关注的问题。

我们对在这里的弟兄姊妹——我们教会的成员发出宣告。我们以基督徒和巴勒斯坦人的身分，对我们的宗教及政治领袖、对巴勒斯坦社会和以色列社会、对国际社会，并对我们在主内、世界各地教会的弟兄姊妹作出呼告。

1. 现实情况

1.1. 他们说：「平安了！平安了！其实没有平安。」（耶六 14）这些日子，每个人都在谈论中东和平及和平进程。然而，到目前为止，这些都是空话；现实是以色列占领着巴勒斯坦人的土地、剥夺了我们的自由，以及因着这个情况所产生的种种后果：

1.1.1. 在巴勒斯坦人的土地上建造的隔离墙（用作建墙的土地有一大部分是没收得来的）把我们的城镇和村落变成监狱，使她们彼此分开，成为分散和分裂的部分。加沙地带的居民，特别是在以色列从 2008 年 12 月到 2009 年 1 月对当地发动的残酷战争后，继续在不人道的条件、持续的封锁，以及和其他巴勒斯坦土地断绝来往的情况下生活。

1.1.2. 以色列的殖民区以上帝的名义及军事力量蹂躏着我们的土地和控制着我们的天然资源，包括水源和农地，如此剥夺了成千上万巴勒斯坦人的资产，并构成任何政治解决方案的障碍。

1.1.3. 现实是每天当我们上班、上学或上医院的时候，都要在军事检查站遭受屈辱。

- 1.1.4.现实是同一家庭里的成员被迫分离，使数以千计的巴勒斯坦人不能享有家庭生活，特别是当其中一位配偶没有以色列身分证时。
- 1.1.5.宗教自由受到严重限制，安全理由被用作为借口去辖管进出各个神圣地方的权利。很多住在西岸及加沙地带的基督徒及穆斯林被禁止进入耶路撒冷和她的神圣地方，甚至乎耶路撒冷居民在宗教节日期间亦面临种种限制。而我们当中的一些阿拉伯裔神职人员亦经常被拒绝进入耶路撒冷。
- 1.1.6.难民也是我们现实的一部分。他们中的大多数仍然在难民营的艰苦环境下生活，一代又一代地等待着重返家园的权利。他们的命运将会怎样呢？
- 1.1.7.囚犯呢？在以色列监狱中数以千计的囚犯亦是我们现实的一部分。以色列移山动海为要使一个囚犯获释，至于那些数以千计的巴勒斯坦囚犯，他们要到甚么时候才能获得自由？
- 1.1.8.耶路撒冷是我们现实的核心。它既是和平的徽号，亦是冲突的标记。当隔离墙正不断地分割巴勒斯坦小区时，耶路撒冷里的巴勒斯坦公民——不论是基督徒或穆斯林——则继续被赶离。他们的身分证被没收，意味着他们不能再在耶路撒冷居住。他们的家园被拆毁或者征用。耶路撒冷——复和之都，已成为一个充满歧视和排斥的城市，一个冲突的源头而非和平的泉源。
- 1.2. 以色列无视国际法和国际决议，而阿拉伯世界以及国际社会在她蔑视国际法时毫无对策也是这个现实的一部分。侵犯人权的行为在各个本地和国际人权组织的报告下仍然持续。
 - 1.2.1.在以色列境内，那些同样被历史不公地对待的巴勒斯坦人，虽然他们是以色列公民并理应拥有相应的权利和义务，却仍然遭受着歧视政策的影响。他们也正在等待和其他公民一样，享有充分的权利和平等的对待。
- 1.3. 移民是我们现实中的另一要素。在缺乏任何憧憬，以及和平与自由的希望火花之下，青年人——不论是穆斯林或基督徒——被迫移居海外。因此，这地被剥夺了她最重要和最宝贵的资源——受过教育的年青一代。在巴勒斯坦的基督徒数目日渐萎缩是这个问题的其中一个危险后果，而它亦同时是这里的冲突，以及本地和国际社会对寻找一个全面的解决方案显得毫无办法的后果。
- 1.4. 在这个现实底下，以色列把她的占领行为、集体惩罚和所有其他针对巴勒斯坦人的报复方式辩解为自卫行动。在我们看来，这正是事实的相反。无可否认，巴勒斯坦人是有作出抵抗。然而，若果没有占领，就不会有抵抗、恐惧和不安感。这是我们对现况的认知。因此，我们呼吁以色列结束占领。然后，他们将看到一个新的世界，其中没有恐惧、没有威胁，有的却是安全、公义，与和平。
- 1.5. 巴勒斯坦人民对这个现实曾有着不同的反应。有的通过谈判：这是巴勒斯坦自治政府的官方立场，但它并未能推动和平进程。某些政党选择以武力反抗，而以色列以此为

借口指责巴勒斯坦人民为恐怖分子，并成功地歪曲整个冲突的本质，把巴勒斯坦人民务求结束以色列占领行为的合法抵抗行动打造成以色列对抗恐怖主义的局面。

- 1.5.1. 这个悲剧亦因着巴勒斯坦人之间的内部冲突，以及加沙地带与其余巴勒斯坦土地的隔阂而恶化。值得注意的是，即使这是巴勒斯坦人的内部分歧，国际社会亦负有重要责任，因为她拒绝积极响应巴勒斯坦人民在 2006 年的合法民主选举中所表达的意愿。

我们再次重申，在这一切之中，在我们这个灾祸之中，我们要宣告的是一个包涵着信、望、爱的基督教信息。

2. 我们的信

我们相信一位上帝——良善和公义上帝

- 2.1. 我们相信一位上帝，宇宙和人类的创造者。我们相信的上帝是良善、公义，并爱一切被造的。我们相信所有人都是照着全能上帝的形像造的，而每一位的尊严亦因此而被建立。我们相信在我们每一位身上都有着同等的尊严。这意味着，此时此刻，特别是在这块土地上，上帝创造我们的目的不是为了矛盾和冲突，而是让我们可以彼此认识和相爱，并共同以爱和尊重来建立这块土地。

- 2.1.1. 我们也相信上帝永恒的道、祂独一的儿子、我们的主——耶稣基督，被上帝派作为世人救主的那位。

- 2.1.2. 我们相信圣灵，它在教会和人类的历史上与我们同行。它亦在此时此刻帮助我们理解圣经，并指出旧约和新约的一致性。它帮助我们明白上帝的启示，无论是昨日、今日、将来。

我们如何理解上帝的话？

- 2.2. 我们相信上帝曾在这里对世人说话：「神既在古时借着众先知多次多方的晓谕列祖，就在这末世借着祂儿子晓谕我们；又早已立祂为承受万有的，也曾借着祂创造诸世界。」（来一 1-2）

- 2.2.1. 我们——基督教巴勒斯坦人——和世界各地的所有基督徒一样，相信耶稣基督来到世间是要成就律法和先知。祂是阿拉法、亦是俄梅戛，祂是始、也是终，我们并在祂的真光和圣灵的引导下认识圣经。耶稣基督如何在往以马忤斯的路上和两个门徒默想和理解圣经，我们也照样作。正如圣路加在福音书上所记：「于是从摩西和众先知起，凡经上所指着自已的话都给他们讲解明白了。」（路二十四 27）

2.2.2. 我们的主——耶稣基督曾经到来，并宣告神的国近了。祂开始了全人类在生活和信仰上的革命。祂带着「新道理」来（可一 27），在那些与我们的基督信仰和日常生活有关的主题，如应许、选召、上帝的子民和土地等，祂以新的亮光照耀在旧约之上。我们相信上帝的道是活泼的，在每一个历史时期以不同特色的亮光作出启迪，使基督徒明白此时此刻上帝所要说的话。出于这个原因，把上帝的道变成死的字句，并以此歪曲上帝对所有民族及每一个人的爱和眷顾是不能够接受的。这正正是原教旨主义者理解圣经时所犯的错误的，他们把上帝的话语变成死的字句一代代的传流下去，并给我们带来了死亡和毁灭。就在这个时候，这死的字句正被用作为一件武器，去剥夺我们在自己土地上的权利。

我们的土地，有一个普世使命

2.3. 我们相信我们的土地有一个普世使命。在这个普世任务里，对应许、土地、选召、上帝子民的意义从这片土地上的所有人民开始为全人类打开。在圣经教导的亮光下，对土地的应许从来都不是一个政治计划，而是完全、普世救赎的序幕。它是神国在地上成就的启始。

2.3.1. 上帝差派列祖、先知和使徒到这地来叫他们实践一个普世使命。今天，在这块土地上包涵着三大宗教——犹太教、基督教和伊斯兰教。我们的土地和世上所有的土地一样，是属于上帝的土地。她神圣的原因是因为上帝处于其中——唯独上帝是圣洁并能使人成圣的。尊重上帝对这块土地的旨意是我们住在这里的人的职分。把她从不公和战争的邪恶中解放出来是我们的责任。这是上帝的土地，因此，她必须是一块复和、和平与爱的土地。这是真切可行的。上帝把我们两个民族放在这里，只要我们愿意运用上帝赐给我们的能力，我们可以一起生活，并在其上建立公义与和平，使她确实地成为上帝的土地：「地和其中所充满的，世界和住在其间的，都属耶和华。」（诗二十四 1）

2.3.2. 我们基督教和伊斯兰教巴勒斯坦人在这块土地上的存在并不是偶然，而是与其他人民和他们土地的那种联系一样，是深深植根于这块土地的历史和环境之上。我们被赶走是不公的表现。西方国家试图弥补犹太人在欧洲国家所受的伤害，却从我们的帐和用我们的土地支付他们。他们试图纠正一个不公的时候，却制造了另一个不公。

2.3.3. 此外，我们知道在西方有些神学家尝试给侵犯我们权利的行为赋予经文和神学上的支持。因此，上帝的应许在他们的解释当中成为了我们生存的威胁。福音书上的「好消息」成为我们的「死亡预兆」。我们呼吁这些神学家加深对上帝的反思并矫正他们的理解，让他们看得见在上帝的道之内有着所有人民的生命之源。

2.3.4. 我们和这块土地的联系是一种自然形成的权利。这不仅是一个意识形态或神学上的问题。这是一个生死攸关的问题。有些人不接纳我们，甚至只是因为我们表达希望在这块土地上自由生活的意愿就把我们定性为敌人。我们的土地遭受占领就因为我们都是巴勒斯坦人。而我们作为基督教巴勒斯坦人的又因为一些神学家对

圣经的错误理解而再受伤害。面对这个情况，我们的职责是要坚守上帝的道作为生命之源而非死亡之泉，使「好消息」继续成为我们以及所有人的「好消息」。面对着那些使用圣经去威胁我们作为基督教和伊斯兰教巴勒斯坦人的存在的人，我们更新对上帝的信心，因为我们知道上帝的话不会成为我们的毁灭之源。

- 2.4. 因此，我们声明——任何使用圣经去合理化或支持那些施加在他人或他民身上及不公的政治手段和取态，是把宗教转化为世俗观念，并把神圣、普世性和真理从上帝的道剥夺了。
- 2.5. 我们亦声明——以色列对巴勒斯坦土地的占领行为是得罪上帝和得罪人的，因为它剥夺了上帝赐予巴勒斯坦人的基本人权。它不但扭曲了上帝在作为占领者的以色列人里的形像，亦同时扭曲了上帝在占领下生活的巴勒斯坦人里的形像。我们声明任何似乎是基于圣经、信仰或历史去支持占领行为的神学，是远离基督教教义的，因为它以全能上帝的名鼓吹暴力和圣战，要上帝服侍某些人的现世利益，并扭曲了上帝在政治和神学不公底下生活的人里的形像。

3. 盼望

- 3.1. 尽管目前的情况不允许我们有丁点儿的希望，我们的盼望却仍然强烈。我们看不到任何迅速的解决方法，甚至乎是占领结束的一天。是的，种种行动、会议、探访和谈判愈来愈多，但它们并没有为目前的情况带来任何改变或减轻我们的痛苦。即使是由奥巴马总统所宣布，意图结束这个悲剧的新美国立场亦未能够改变目前的状况。以色列拒绝任何解决方案的明确响应更使我们不存任何幻想。尽管如此，我们仍然拥有强烈的盼望，因为我们的盼望是从上帝而来。唯独上帝是良善、全能和慈爱，祂的大恩总有一天会带领我们胜过现在身处的邪恶当中。正如圣保罗所说：「神若帮助我们，谁能敌挡我们呢？……谁能使我们与基督的爱隔绝呢？难道是患难么？是困苦么？是逼迫么？是饥饿么？是赤身露体么？是危险么？是刀剑么？如经上所记：我们为的缘故终日被杀……因为我深信无论是（任何的）受造之物，都不能叫我们与神的爱隔绝。」（罗八 31, 35, 36, 38, 39）

盼望的含义是什么？

- 3.2. 我们内心的盼望首先意味着对上帝的信心，其次是在这一切当中仍期盼着一个更美的将来。第三，它意味着我们不存幻想——我们意识到自己并不会在短期内得到解放。盼望意味着有能力在难关当中看见上帝，并成为住在我们中间的圣灵的同工。从这一异象我们得着力量继续坚定不移地努力改变目前身处的状况。盼望不但意味着不对邪恶妥协，更是对它作出持续的抗拒。我们眼所看见的现在或将来只有废墟和破坏。我们眼所看见的是强者的压迫、愈来愈强的种族隔离意识，以及否定我们存在和尊严的新法例。我们眼所看见的是巴勒斯坦人中间的混乱和分歧。尽管在这一切之中，若我们坚拒接受这个现况并继续努力，或许笼罩在地平在线的毁坏风暴将不会临到我们。

盼望的标记

3.3. 在这里的教会、她的领袖及会众在软弱和分歧中，亦同时展示出一些盼望的标记。我们的教区充满活力，当中的年青一代大部分更是推动公义与和平的活跃分子。除此以外，我们各教会机构亦在服侍、爱和祷告中积极活出信仰。

3.3.1. 盼望的标记包括在我们各教会中为数众多，并具宗教及社会特色的本地神学中心。大家对合一的精神虽仍有保留，亦愈来愈多在不同教会间的聚会中体现出来。

3.3.2. 除此之外，众多包括宗教领袖和部分会众的跨宗派会议，以及基督徒与穆斯林之间的对话也是这盼望标记的一部分。诚然，这是一个漫长的过程，但它能在大家经历着一样的苦痛和有着相同的期望，并我们的不断努力之下变得完善。而在犹太教、基督教和伊斯兰教三个宗教中亦有对话，以及在学术或社会层面上的不同会议。这一切都正尝试打破因占领而生的隔阂，并拒绝在各人心中为对方建立扭曲了的形像。

3.3.3. 盼望的最重要标记之一是巴勒斯坦人民世代的坚持，我们相信这目标当中有公义，亦没有忘记历史和「纳克巴」（灾难）及其重要性。同样重要的是世界各地的许多教会对这里的关注度愈来愈高，以及她们对真相和实况的渴求。

3.3.4. 此外，我们看见许多人决心克服过去的怨恨，以及准备好当公义得到伸张后与对方重建关系。另外，公众对需要恢复巴勒斯坦人政治权利的意识正在提高，而犹太人及以色列中的和平主义者亦在国际社会的认同下发声支持这个目标。虽然这些公义与复和的力量暂未能改变不公的现况，但它们有一定的影响力，并或许可以使占领早日结束及加速复和。

教会的使命

3.4. 我们的教会是一个祷告和服侍人的教会。这祷告和服侍具有先知性，在目前和未来中承载着上帝的声音。在这块土地上所发生的一切事、每一个住在这里的人、所有的痛苦和盼望、所有的不公和所有努力制止这些不公的行动，都是我们祷告和服侍中不可或缺的部分。感谢上帝，虽然有些人想要她保持沉默，并封闭在宗教追求当中，我们的教会却选择了为公义发声。

3.4.1. 教会的使命是先知性的，她要勇敢并诚实地以爱在日常生活并切合本地环境的情况下传讲上帝的道。若果她要取态，她应与被压迫者站在一起，正如主基督关顾每一位穷人和罪人，呼召他们悔改、得生命，并恢复上帝赐予他们的尊严——这尊严没有人有权利夺去。

3.4.2. 教会的使命是要宣扬神国，一个公义、平安和尊贵的国度。我们作为一所有生命的教会的使命就是要为上帝的良善和人类的尊严作见证。我们被召是为祷告，以及让世人知道我们宣告的是一个新的社会——人能够相信自己和敌人里的尊严。

3.4.3. 我们的教会指向神国，而神国是不能被捆绑于任何地上政权的。耶稣在彼拉多面前说，祂的确是一个王，但「我的国不属这世界。」（约十八 36）圣保罗说：

「因为 神的国不在乎吃喝，只在乎公义、和平，并圣灵中的喜乐。」（罗十四 17）因此，基督教不但不能偏袒或支持任何不公的政治体系，更是必须推行公义和宣扬真理及人的尊严。它必须尽一切努力去把不公和侵犯人类尊严的行为从所有政权中除去。在我们中间的神国并没有任何政治取向，因为她比任何政治制度更大和更包容。

3.4.4. 耶稣基督说：「 神的国就在你们心里。」（路十七 21）这国度现正处于我们中间，对我们来说她就是救恩奥秘的延伸。就是因为上帝在我们中间，以及因着意识到祂的同在，我们才有能力去做每一件事，说每一句话。亦因着主的同在，我们将尽一切努力，直到公义在这块土地上得以伸张。

3.4.5. 巴勒斯坦教会曾经并仍然身处的悲剧使得她需要澄清她的信仰，并更为理解她的职责。我们已经研究过我们的职责，并在苦难和痛苦中对它有着更深的体会：今天，我们背负着爱的力量而不是复仇的力量，生命的文化而不是死亡的文化。这亦是我们、教会以及全世界盼望的泉源。

3.5. 复活是我们盼望的终极源头。正如基督从死里复活向死亡和邪恶夸胜，我们每一个在这块土地上的居民亦能够胜过战争的邪恶。我们将继续在复活之地上面作为一所充满见证、生命和坚定不移的教会。

4. 爱 爱的诫命

4.1. 我们的主基督说：「我怎样爱你们，你们也要怎样相爱。」（约十三 34）祂已经向我们示范了如何去爱，以及如何对待我们的敌人。祂说：「你们听见有话说：当爱你的邻舍，恨你的仇敌。只是我告诉你们，要爱你们的仇敌，为那逼迫你们的祷告。这样就可以作你们天父的儿子；因为他叫日头照好人，也照歹人；降雨给义人，也给不义的人……所以，你们要完全，像你们的天父完全一样。」（太五 43-47）

圣保罗也说：「不要以恶报恶。」（罗十二 17）圣彼得亦说：「不以恶报恶，以辱骂还辱骂，倒要祝福；因你们是为蒙召。」（彼前三 9）

抵抗

4.2. 这个信息清晰明确——爱是我们主基督的命令，而对象包括朋友和敌人。这个信息必须非常明确，特别是当我们发现自己须要对邪恶（无论是那一种）作出抵抗的时候。

4.2.1. 爱是在每个人里面看见上帝的形像。每个人也是我的弟兄或姊妹。然而，在每个人里面看见上帝的形像并不代表要接纳他们的恶行和侵犯。相反，这种爱旨在止

住邪恶和侵犯行为。

以色列以占领形式侵犯巴勒斯坦人民的行为，是一种必须抗拒的恶，是一种必须抗拒和除去的罪恶。活在占领底下的巴勒斯坦人民对此需要负上主要责任，基督的爱驱使我们去抵抗它。然而，爱是以正义的方式去制止恶行。而国际社会对此亦有责任，因为今天民与民、国与国之间的关系受着国际法规管。最后，责任也在肇事者身上，他们必须从自己的恶行和强加于他人的不公中解放自己。

4.2.2.当我们回顾列国列民的历史时，我们看到许多战争，以及为反对战争而发动的战争，为抵抗暴行而发起的暴行。巴勒斯坦人民亦曾用同样的方式，特别是在与以色列占领抗争的初期。然而，我们也曾以和平的手段作出抵抗，特别是在第一次起义时。我们意识到世人必须找到一种新的方式去和其他人相处，并作为解决冲突的办法——强权之路必须让位给正义之路。这特别适用于军力强大的人民，那些能够把他们的不公强加于弱者身上的。

4.2.3.我们认为身为基督徒的我们在面对以色列的占领行为时需要作出抵抗。然而，抵抗虽然是基督徒的权利和责任，但它却是以爱作为抵抗的逻辑。所以，这是一种具创意的抵抗，因为它必须以人道的方式去触动敌人的人性面。在敌人里面看见上帝的形像意味着在这个积极抵抗的目标下采取行动去制止不公和迫使肇事者停止侵犯行为，从而达到目标——就是取回我们的土地、自由、尊严和自主权。

4.2.4.我们的主基督给我们留下了一个我们必须效法的榜样。我们必须抗拒邪恶，但祂亦教导我们不能以恶报恶。这是一个难守的诫命，特别是当敌人决意迫害我们，并否定我们在这块土地上继续生活的权利时。然而，这虽是一个难守的诫命，但在面对着占领政权拒绝接纳我们存在的明确回应，以及种种用来肯定占领行为的借口之下，它却是唯一能使我们站立得稳的方法。

4.2.5.所以，低抗占领行为的邪恶是包涵在基督的爱之内，因为这爱要求我们抗拒并止住邪恶。我们要以符合爱的逻辑的方式去抗拒所有形式的邪恶，并尽一切努力去建立和平。我们可以透过公民抗命作出抵抗。我们不去透过厮杀，而是透过尊重生命去作出抵抗。我们尊敬每一个曾为我们人民牺牲了生命的人。我们亦申明——每位公民都必须作好准备去保卫他或她的性命、自由和土地。

4.2.6.巴勒斯坦的民间组织及各个国际组织、非政府组织和部分宗教机构呼吁个人、企业与国家参与撤资，并在经济和商业上抵制一切受益于占领行为的产品。我们视这为整个和平抗争行动的其中一环。这些行动的执行者必须具有勇气，并公开和真诚地表示其目的并非是要报复，而是要止住现有的恶行，及同时解放不公行为中的肇事者和受害者。这个行动的最终目的是要让两族人民从历届以色列政府的极端立场中同得解放、公平与复和。本着这种精神及委身，我们的问题将会获得期望已久的解决，正如在南非和世界其他地方的解放运动一样。

4.3. 透过我们的爱，我们将克服不公，并建立一个能同时容纳双方的新社会的基础。我们的未来和他们的未来紧扣在一起，或是毁灭大家的暴力循环，又或是对双方都有益的

和平。我们呼吁以色列停止对我们的不公行为，也不要把占领的真相扭曲，伪装成对抗恐怖主义的斗争。「恐怖主义」的根源在于这个占领行为里的邪恶及不公行为。若以色列真诚地希望消灭「恐怖主义」，这些行为必须停止。我们呼吁以色列人民成为我们的和平伙伴，不要纠缠于无休止的暴力循环里。让我们一同抗拒邪恶，这个占领行为的邪恶和暴力循环的邪恶。

5. 我们对弟兄姊妹们的信息

- 5.1. 今天，我们共同面对着路的尽头，和一个似乎只有苦痛的将来。我们对所有主内弟兄姊妹的信息是一个盼望、忍耐和坚定的信息，并且为着一个更美的明天，我们需要采取新的行动。我们的信息是——身为基督徒的我们背负着一个使命，而我们亦将在荆棘、流血和日常困难的拦阻底下继续背负着它。我们的盼望是在上帝之内，祂将会在祂所定的时间日期解救我们。与此同时，我们继续跟随上帝，依祂的旨意行事，去建立、去抗拒邪恶，并为公义与平安的日子早日来临而努力。
- 5.2. 我们对主内的弟兄姊妹们说：这是一个悔改的时间。悔改领我们回到爱的团契里面，这爱及与每一个遭难者、每一个囚犯、每一个伤员、每一个临时或永久性的残障者、每一个被抹杀了童年的孩子，以及每一个失去至亲的人。这个爱的团契在灵里、在真理里对每一位信徒说：如果我的弟兄是一个囚犯，我也是一个囚犯；如果他的家被摧毁，我的家也被摧毁；如果他被杀，那么我也被杀。我们面对着同样的挑战，并共同分担已发生和将会发生的事。无论是作为个人或教会领袖，或许我们曾经在应当发声谴责不公的时候选择了沉默，又或没有共同分担痛苦。这是一个为我们的沉默、冷漠和缺乏团契悔改的时间，这或许是因为我们没有坚持，甚至放弃了我们在这片土地上的使命，又或者是因为我们没有为共同达致一个新愿景想得更多、做得更多，却自相纷争，使我们的见证自相矛盾，使我们的信息变得虚弱。我们亦为过于关注自己的机构多于我们的使命，使得圣灵给予教会的先知声音消减了而悔改。
- 5.3. 我们呼吁基督徒在这段试炼期间要保持坚定，正如我们世代以来在各个国家或政权的更替下所作的一样。我们要忍耐、坚定、充满盼望，以致我们可以把盼望填满每一位同受试炼的弟兄或姊妹的心。「有人问你们心中盼望的缘由，就要常作准备，以温柔、敬畏的心回答各人。」（彼前三 15）我们要保持积极，并在符合爱的原则底下，为克服目前这个阵痛所要作出的抵抗行动牺牲。
- 5.4. 我们的人数虽少，但我们的信息是伟大而且重要的。我们这里迫切需要爱。我们的爱是一个对穆斯林和犹太人，以及全世界的信息。
 - 5.4.1. 我们对穆斯林的信息是爱的信息、是共存的信息、是呼吁拒绝狂热和极端主义的信息。这也是一个向全世界的信息——穆斯林不应被打造成敌人，或被描绘成恐怖分子，而是能和平共存以及作出对话的一群。
 - 5.4.2. 我们对犹太人的信息是：即使我们在最近的过去曾经争斗，并在今天仍然对抗着，我们是能够彼此相爱和共同生活。我们可以根据这个爱的逻辑和她的力量，在占

领结束和公义被伸张后，规划我们的政治生活，不管它如何复杂。

5.4.3. 基督信仰对任何从事政治活动的人表明：人并不是为仇恨所造。我们不可去恨，亦不可杀或被杀。爱的文化是接纳他人的文化。透过它，我们变得完全，而社会的基础亦被建立。

6. 我们对普世教会的信息

6.1. 我们首先向普世教会的团结表示感谢，感谢你们在言语上、行动上及现场上的支持。这是一个对众多支持巴勒斯坦人民自决权的教会及基督徒的一个表扬。这是对那些因追求法治和公义而遭受逼迫的基督徒表示团结的信息。

这同时亦是一个悔改的呼吁；请重新思考那些支持对巴勒斯坦人民不公的政治手段的原教旨主义神学立场。我们呼吁大家和被压迫者站在一起，并坚守上帝的话作为所有人的好消息而不是作为杀害被压迫者的武器。上帝的话就是祂对所有被造之物的爱。上帝并不支持我们互相纷争。上帝是全人类的主，祂爱所有人，祂要求我们每一位都施行公义，并同时对所有发出一样的诫命。我们请求其他教会不要为我们所遭受的不公，以及那强加于我们身上的占领行为的罪恶提供神学上的辩护。我们今天对主内弟兄姊妹们的问题是：你们能否帮助我们重获自由？因为这是你唯一能帮助在两族人民中间实现公平、平安、安全和爱的方法。

6.2. 为了了解我们的境况，我们对普世教会说：来看看吧。我们将履行责任，让你们明白这里的情况，我们将视你们为到来祷告，并背着和平、爱与复和的信息的朝圣者来接待你们。你们将会知道种种事实，以及认识这块土地上的巴勒斯坦人和以色列人。

6.3. 我们谴责一切形式的歧视，不论是基于宗教或是种族，包括反犹主义和伊斯兰恐惧症，我们亦呼吁你们同样谴责和反对它们。同时，我们呼吁你就以色列对巴勒斯坦土地的占领行为说真话并采取忠实的立场。正如先前所说的，我们认为抵制和撤资是争取公义、和平及众人安全的一个可行、非暴力的方法。

7. 我们对国际社会的信息

我们对国际社会的信息是——停止使用双重标准，并坚持所有牵涉者履行关于巴勒斯坦问题的国际决议。选择性地使用国际法恐怕只会使我们回到森林法则当中。它使某些武装集团及国家对国际社会只懂得「强权就是公理」的指控变得合理。故此，我们呼吁国际社会对先前所提及，由民间和宗教机构提出的建议作出响应：开始对以色列实施经济制裁和抵制措施。我们再次重申，这并不是要报复，而是为达到公义、实在的和平，并结束以色列对巴勒斯坦和其他阿拉伯领土的占领行为，以及为所有人提供安全及和平的一个非常认真的行动。

8. 犹太教和伊斯兰教的宗教领袖

最后，我们对犹太教和伊斯兰教的宗教及精神领袖作出呼吁，我们都有着相同的异象——每个人都是由上帝所造，并已给予同等的尊严。因此，我们每个人都有义务去保卫被压迫者及上帝赐予他们的尊严。让我们一起跨越那些到目前为止都是使我们失望，并继续使我们在失败和痛苦的道路上停滞不前的政治立场。

9. 对我们的巴勒斯坦同胞和以色列人的一个呼吁

9.1. 让我们在上帝所造的每一个人之中看见上帝的形像，让我们克服恐惧或种族间的障碍，从而成就有建设性的对话，而不是被那些为使情况不变、无休止的行动所辖制。我们呼吁大家共同达至一个愿景，这愿景是建立在平等和共享，而不是傲慢、对别人的否定，或以恐惧和安全为借口的侵略行为之上。我们认为互爱是可行的，相互信任是可行的。因此，和平是可行的，明确的复和也是可行的。如此，公义和安全将实现在所有人身上。

9.2. 教育是重要的。教育课程必须能帮助我们真切地认识其他人，而不是透过冲突、敌意或宗教狂热的棱镜。现时的教育课程正充斥着这种敌意。现在是时候去开始一个新的教育课程，一个让人能在其他人里面看见上帝的形像，并宣告我们能够彼此相爱，以及在和平与安全底下共同建设将来的课程。

9.3. 任何人试图把他的国家变成一个宗教体系——不论是犹太教或伊斯兰教——都会使她窒息、把她局限在狭窄的范围之内，并把她转化成一个充满歧视和排斥的国家，偏爱某一族群。我们呼吁虔诚的犹太教徒和穆斯林：让你的国家成为每一位公民的国家，建立在宗教包容、平等、公义、自由和尊重多元化的理想之上，而不是由某一宗派或大多数人所支配。

9.4. 我们对巴勒斯坦的领袖们表明，目前的分歧正削弱我们本身并导致更多的痛苦。没有任何理由能替这些分歧辩护。为了人民的好处——这好处必然重要过政党的好处——我们必须结束分歧。我们呼吁国际社会支持我们联合一起，并尊重巴勒斯坦人民在自由下表达的意愿。

9.5. 耶路撒冷是我们异象的根基，是我们的整个生命。她被上帝在人类历史上赋予了特别重要的地位。所有人都向着她移动，并在那里在独一的真神之下和其他人以友谊和爱相遇，根据先知以赛亚所见的异象：「末后的日子，耶和華殿的山必堅立，超乎諸山，高舉過千萬嶺；萬民都要流歸這山……他必在列國中施行審判，為許多國民斷定是非。他們要將刀打成犁頭，把槍打成鐮刀。這國不舉刀攻擊那國；他們也不再學習戰事。」（賽二 2-4）今天，耶路撒冷里住着兩個民族、三個宗派的人民，任何的政治解決方案必需建基於這個關於耶路撒冷整全性的先知異象和各個國際決議。這是第一個應該討論的問題，因為確認耶路撒冷的神聖地位和其信息將會是尋找整個問題出路的靈感泉源，而這個問題在很大程度上是由于缺乏相互信任，以及為這塊上帝的土地重新定位的能力。

10. 在上帝之内的盼望和信心

在毫无希望的情况之下，我们发出盼望的呼喊。我们相信上帝是良善和公义的。我们相信上帝的大恩最终必定胜过那仍然在我们土地上的邪恶——仇恨和死亡的邪恶。我们将在这里看见「新地」和「新人」——他们能够靠着在灵里的成长去爱他或她的每一个弟兄姊妹。

——全文完——